VESTAS' General Purchasing Terms for Goods and Services

GOODS

1 Applicability

1.1 These General Purchasing Terms for Goods ("General Purchasing Terms") shall apply to and govern the purchase and delivery of products ("Products") set out in the purchase order ("PO") to which these terms are attached.

1.2 By issuing an order confirmation ("Order Confirmation") of the PO, the supplier ("Supplier") expressly confirms receipt and acceptance of these General Purchasing Terms.

1.3 The parties ("Parties") shall in these General Purchasing Terms mean the company within the VESTAS Group as defined below and the Supplier set out in the PO.

1.4 Any terms Supplier states or refers to on the Order Confirmation, including reference to Supplier's general terms and conditions, are inapplicable, unless explicitly accepted by VESTAS in writing. Supplier expressly waives any right to apply its general terms and conditions and explicitly accepts these General Purchasing Terms, as stated below.

1.5 Oral agreements are invalid unless confirmed in writing.

1.6 The VESTAS Group includes VESTAS Wind Systems A/S and any and all companies which directly or indirectly (through one or more subsidiaries) are controlled by VESTAS Wind Systems A/S ("VESTAS Group"). References in these General Purchasing Terms to VESTAS be deemed references to the specific contracting company within the VESTAS Group set out in the PO.

2 Contract

2.1 The Parties agree that VESTAS' PO, Supplier's Order Confirmation and these General Purchasing Terms constitute the contract between the Parties ("Contract"). Unless otherwise expressly set out in these General Purchasing Terms in the event of conflict between the documents making up the Contract the order of precedence shall be: (1) Purchase Order, (2) These General Purchasing Terms, (3) Order Confirmation.

2.2 The Order Confirmation shall be sent no later than three (3) days after Supplier's receipt of the PO and the Order Confirmation shall as a minimum include; PO number, VESTAS item number, number of Products ordered, price per Product, time of delivery, delivery address.

2.3 PO number must be used as a reference on all documents related to the Contract.

2.4 At VESTAS' request, Supplier shall at its own cost implement a specified electronic communication system ("E-Communication System") no later than 60 days following receipt of said request. Contracts shall in such case be entered into via the E-Communication System and VESTAS will only pay invoices submitted by Supplier through the E-Communication System. Supplier agrees to comply with all guidelines or instructions for use of the E-Communication System provided by VESTAS or a third party provider of the E-Communication System. VESTAS may at its discretion change the E-Communication System with prior notice to Supplier.

3 Postponement and Cancellation

3.1 Supplier accepts that VESTAS can postpone the date of delivery of Products for a period of up to six (6) weeks without any costs or compensation to be paid by VESTAS, provided that such postponement is advised prior to the time of Supplier's shipment of the Products. Supplier shall diligently store the postponed Products at own risk. If VESTAS postpones the delivery for a longer period than six (6) weeks, VESTAS shall pay to Supplier reasonable documented storage cost in excess of the initial six (6) weeks.

3.2 Supplier accepts that VESTAS can cancel the Contract in part or in full. The Parties will agree on the cancellation costs to be compensated based on Supplier's reasonable cancellation costs incurred as a direct result of the request for cancellation reduced to the extent reasonably possible.

4 Prices

4.1 VESTAS shall pay the prices for the Products set out in the Contract. Unless otherwise agreed between the parties in writing the agreed prices include delivery DAP (Incoterms 2010) at the location set out in the PO. Packing, insurance and handling according to clause 7.7 is included in the prices.

5 Invoicing and Payments

5.1 Supplier shall not be entitled to submit any invoices to VESTAS until delivery has been made. Payment from VESTAS shall be released within sixty (60) days from end of the month of the invoice plus five (5) days.

5.2 THE PARTIES AGREE THAT THE PAYMENT TERMS SET OUT ABOVE HAVE BEEN INDIVIDUALLY NEGOTIATED AND AGREED.

5.3 Payments made by VESTAS to Supplier shall not release Supplier of any liability or responsibility, as this is set out in (i) any special terms between VESTAS and Supplier, (ii) these General Purchasing Terms or (iii) any implied liability applicable to the transaction, nor will the payments constitute a waiver by VESTAS with regard to such liability or responsibility.

6 No suspension of delivery

6.1 Supplier shall not be entitled to suspend delivery of Products for any sums owed by VESTAS or any VESTAS entity to Supplier or any Supplier entity.

7 Delivery, Passing of Title and Delay

7.1 The agreed milestones, completion dates and dates of delivery agreed with VESTAS must be observed at all times. Partial deliveries are permitted only if agreed in writing.

7.2 Terms of delivery are DAP – place of delivery as set out in the PO – (Incoterms 2010) or as otherwise agreed in writing between the parties. Supplier acknowledges and accepts that proper delivery at the agreed time of delivery is of the essence to VESTAS.

7.3 Supplier shall deliver the Products by the date specified in the PO and during VESTAS' normal business hours, or as instructed by VESTAS.

7.4 All shipping documents, quality documents, instructions and other certificates being necessary or required by VESTAS under law or for Supplier to properly fulfil its obligations under the Contract, shall be dispatched to VESTAS on the date of shipment of the Product. Any delay in delivery of the above documents is considered as a delay of the Products to be delivered.

7.5 Title to the Product passes to VESTAS at the time of delivery, when the Product is handed over to VESTAS.

7.6 If the Products including delivery documentation cf. above are not delivered at the agreed time of delivery and this is not due to (i) an event of force majeure, cf. clause 18 below, or (ii) reasons for which VESTAS is in all material aspects responsible, VESTAS is entitled to claim liquidated damages from the date on which delivery should have taken place. The liquidated damages for delay in delivery shall be payable at a rate of two per cent (2%) of the purchase price of the delayed Products for each commenced day of delay. The liquidated damages shall not exceed twenty per cent (20%) of the purchase price of the delayed Products.

7.7 The liquidated damages become due directly by exceeding the agreed time of delivery, without additional delay notifications from VESTAS (Romanian "punere in intarziere") and without the granting of a grace period for delivery.

7.8 In addition to VESTAS' right to claim liquidated damages VESTAS is entitled to claim total compensation for any other loss suffered due to the delay.

7.9 Supplier shall use suitable packing which adequately protects the Products with identification marks showing the content, number and kind of goods. The packing shall furthermore be suitable to protect the Products during storage at VESTAS' storage facilities for up to six (6) months.

8 Warranty, Defects and Indemnification

8.1 For the period set out in clause 8.2, Supplier warrants that the Products supplied (i) are fit for the purpose for which they are purchased; (ii) are new, of good and merchantable quality and free from defects in design, materials or workmanship; (iii) meet VESTAS' specifications and (iv) comply with all applicable laws and regulations, norms and standards. Breach of this warranty will hereinafter be referred to as a "Defect".

8.2 The warranty for the Products shall be five (5) years from the delivery ("Warranty Period") and shall also cover apparent defects. The foregoing shall not limit or be regarded as a waiver of any right or remedy that VESTAS is otherwise entitled to under applicable law after the expiration of the Warranty Period.

8.3 VESTAS shall within fourteen (14) days after having become aware of a Defect give Supplier written notice of the Defect. Supplier shall hereafter without undue delay - at its own risk and expense – remedy any Defect. Remedy means either (i) repair and re-instalment of the defective Product or parts hereof or (ii) replacement of the defective Product and instalment of a new non-defective Product at the place where the Product has failed.

8.4 Should Supplier fail to fulfil this obligation or should the circumstances at VESTAS' sole discretion so require (taking into account the potential loss to VESTAS or customers of the VESTAS Group), VESTAS may proceed to remedy the defective Product itself or employ a third party to do so. Such remedy shall be at Supplier's risk and expense and shall lead to no loss of warranty for the Product in question, provided that such remedy is carried out in a workmanlike manner. Should Supplier fail to observe the obligation to remedy a specific Defect within a reasonable period fixed by VESTAS, VESTAS shall furthermore have the right to terminate the Contract and claim compensation for any costs and losses suffered due to Supplier's non-fulfilment of such obligation.

8.5 Repaired parts/Products or replaced parts shall be included in the warranty hereby given for a period of either (i) two (2) years from the date of repair or replacement or (ii) the remainder of the original Warranty Period, whichever is the longer. Replaced (new) Products shall be covered by a new five (5) year warranty period as set out in clause 8.2.

8.6 Supplier shall - in addition to the costs for remedy - be liable for, and obliged to reimburse VESTAS in respect of, all costs, losses and damages incurred as a result of Defects in Products delivered by Supplier, including costs (i) for dismounting and mounting of the Products or parts thereof and of all other equipment/other products installed in VESTAS' wind turbine generators (WTG), which must be removed in order to repair or replace the defective Products; (ii) for repair or replacement of all other equipment/other products installed in the WTG due to damage inflicted on such other equipment/other products as a consequence of the defect in the Product; and (iii) arising from land, air and sea transport for remedying or replacing defective Products.

8.7 Supplier represents and warrants that the Products delivered are in compliance with and shall continue to comply with, all applicable laws, ordinances, rules, regulations, and lawful orders of public authorities of the jurisdiction in which the Products shall be delivered.

8.8 Supplier shall be responsible for its own personnel and shall indemnify and hold VESTAS harmless for all expenses, claims and causes of action resulting from or relating to bodily harm and injury (including fatal harm or injury) to such personnel. This indemnity shall also apply to claims based on tort, contract or strict liability.

9 No liability for indirect losses

9.1 Unless otherwise is stated in these General Purchasing Terms, neither Party shall be liable to the other Party for any loss of production, loss of profit or any other indirect loss suffered by the other Party in connection with the Contract, unless the loss is due to (i) the other Party's breach of confidentiality obligations according to the Contract or any non-disclosure agreement entered into between the Parties (ii) third party claims against VESTAS that the Products are infringing intellectual property rights (iii) death or personal injury or (iv) gross negligence, wilful misconduct or fraudulence (iv) third party claims for liquidated damages.

9.2 Reference to losses suffered or damages incurred by VESTAS in these terms shall include any losses or damages suffered or incurred by any person or legal entity within the VESTAS Group either directly or indirectly via reimbursement towards third parties.

10 Generic defect

10.1 If during any twenty-four (24) months' period the same, or roughly the same type of Defect occurs, within the initial or extended warranty period of the defective Products in five (5) per cent of the Products or parts thereof manufactured to the same design, however as minimum ten (10) Products or three (3) Products at a specific WTG site, which have been delivered by Supplier to any entity within the VESTAS Group irrespective of whether the defective Products originates from same PO or Contract, such defect is defined as a generic defect ("Generic Defect").

10.2 If such Generic Defect occurs, Supplier shall promptly implement, at its sole cost and expense, the remedial action approved by VESTAS in all Products of equal design delivered to any entity in the VESTAS Group, including manufacturing, delivering, re-certifying, installing and testing the Product modifications necessitated by correcting a Generic Defect hereunder.

10.3 Moreover, for any Generic Defects the Parties shall assess whether similar defects may actually or potentially exist in other product categories. If this is the case VESTAS may demand that Supplier undertakes the above mentioned remedial steps for the other product categories as well regardless of whether the Generic Defect has in fact manifested itself in actual errors or defects in the individual delivered Products.

10.4 Supplier may request - to the extent such remedial action can be performed by VESTAS as part of the scheduled maintenance of the WTGs – that VESTAS carry out such work on behalf of Supplier at a fixed and reasonable rate per Product all to ensure the most cost-efficient implementation. Both Parties commit themselves to minimize the involved costs.

11 Product recall

11.1 If a recall is required by any governmental agency with jurisdiction over the recall of any Product or VESTAS determines that it is advisable to recall a Product due to e.g. potential safety hazard Supplier shall promptly develop a corrective action plan(s), which shall include all actions required by any applicable law and any applicable regulations and provide VESTAS with an opportunity to review and approve such plan. VESTAS and Supplier agree to cooperate and work together to ensure that such plan is acceptable to both Parties prior to its implementation. Supplier shall reimburse VESTAS for any and all reasonable costs and expenses incurred by VESTAS in connection with any recall, repair, replacement or refund program.

12 Product Liability

12.1 Supplier shall maintain and keep in force adequate public and product liability insurance covering the Products. The insurance is to be valid as long as the business co-operation between VESTAS and Supplier exists and for a period of five (5) years hereafter. Supplier's liability is not limited to the sum insured.

12.2 Supplier shall assume full responsibility and liability for any product liability claims related to Products delivered by Supplier whether such a claim is brought against Supplier or VESTAS. Supplier shall thus indemnify VESTAS and hold VESTAS harmless from and against all claims in relation to product liability towards a third party.

13 Assignment, Transfer of Performance of Contract

13.1 Supplier's obligations or rights under these General Purchasing Terms and under the Contract cannot be assigned or transferred without VESTAS' prior explicit written approval. VESTAS shall be entitled to assign all rights and obligations under the Contract to any company within the VESTAS Group, without the approval of the Supplier.

14 Use of subcontractors

14.1 Supplier shall only be entitled to use a subcontractor, if this is approved in writing by VESTAS. The Supplier shall be solely responsible for: (i) the coordination and supervision of the subcontractor and (ii) the payment of the subcontractor.

14.2 Supplier shall be responsible of all acts and omissions by Supplier's subcontractor as if the acts or omissions where carried out by Supplier itself.

15 Confidentiality and Intellectual Property Rights

15.1 During the duration of the commercial relationship between VESTAS and Supplier and five (5) years after termination hereof both Parties shall treat all technical and commercial information, which have been disclosed by either Party to the other Party in confidentiality or becomes known to Supplier within the context or on the occasion of the provision of its Products or services, including information of VESTAS as well as information of VESTAS' customer, and the receiving Party shall not copy, disclose or otherwise use such documents and information for any other purposes than for fulfilling the Contract between VESTAS and Supplier. Supplier shall at request of VESTAS return any documentation to VESTAS or destroy it.

15.2 Supplier shall ensure that any subcontractor approved by VESTAS in accordance with clause 14.1 has signed a binding undertaking to be bound by the confidentiality obligations of these General Purchasing Terms or similar terms, before any confidential information from VESTAS is disclosed to this subcontractor.

15.3 Any and all intellectual property rights ("IPR") and/or know-how furnished by either Party ("Owner") to the other Party ("Recipient") may not be used for purposes other than performance of the Contract without express written approval of Owner. Owner shall retain all of the above-mentioned IPR and no ownership of any kind passes to Recipient, unless explicitly agreed in writing by the authorized representatives of the Parties. Notwithstanding the above, VESTAS shall be the sole and unlimited owner of all IPR in or to Products to the extent such Products are customized for VESTAS based on VESTAS' specifications.

15.4 Supplier warrants that it owns all right, title and interest in, to and under all IPR concerning the Products and/or possesses valid, transferable, irrevocable, perpetual and world-wide licenses to relevant IPR owned by third parties entitling Supplier and VESTAS to exploit such third party IPR in the Products, the production process or otherwise without limitation.

15.5 If a third party asserts a claim against VESTAS based on alleged infringement of an IPR by the Products, Supplier shall indemnify VESTAS and hold VESTAS harmless from and against any liability in claims and defence of claims damages or costs awarded in any infringement suit or other action against VESTAS and/or VESTAS' end-customers. Supplier shall thus indemnify and hold VESTAS harmless from and against any cost or loss suffered by VESTAS due to such actual or potential infringement.

15.6 Supplier shall not use trademarks or trade names owned or used by the VESTAS Group or pictures of installed VESTAS WTGs as reference in sales brochures, press releases, or any other material used for general promotion purposes, unless such material is reviewed and explicitly approved in writing by VESTAS prior to such use.

15.7 Any tools and/or documents transferred by the VESTAS Group to Supplier enabling Supplier to manufacture the Products, shall at all times while being in Supplier's possession be clearly marked "Property of VESTAS" in a non-erasable manner. Such tools and/or documents shall be kept and used at Supplier's own risk and liability, and Supplier will at own costs secure that they are properly insured. The tools and/or documents shall be returned immediately to VESTAS upon VESTAS' demand.

16 Safety, Quality, Export control laws, Environment and Audit

16.1 Supplier shall ensure that any person engaged by the Supplier observes all health and safety rules and regulations and any security requirements that apply at the locations where the Products are delivered irrespective if these are set out by VESTAS or according to applicable law.

16.2 Supplier is obligated to ensure that chemicals and materials involved in Products delivered to VESTAS fulfil the requirements stated in the Material Blacklist which can be found on: http://www.VESTAS.com, including providing safety data sheets of materials and updates hereto to VESTAS in accordance with local legal requirements prior to first delivery.

16.3 Supplier shall not source conflict minerals emanating from mining operations in conflict affected and high-risk areas, hereunder from the Democratic Republic of the Congo and adjoining countries.

16.4 Supplier shall conduct its business and act in an environmentally responsible manner, including work to prevent accidental releases of hazardous materials.

16.5 The Contract shall at all times be subject to and conditioned upon compliance with US, UN and EU export control laws, conventions and trade regulations and any amendments thereto to which both VESTAS and Supplier thus agree to comply with. Supplier shall advise VESTAS in writing as early as possible, of any information and data relevant for VESTAS to fully comply with all US, UN and EU export control laws, conventions and trade regulations and any amendments thereto.

16.6 Supplier undertakes to fully comply with any and all applicable anti-corruption laws and regulations of any kind in the countries in which it carries out business or provides goods or services to VESTAS, including but not limited to compliance with the US Foreign Corrupt Practices Act and the English anti-corruption legislation wherever these are applicable. Applicable anti-corruption laws include, but are not limited to, all laws and regulations regarding anti-bribery, whether in a public or commercial context (hereafter collectively "Anti-Bribery Laws").

16.7 Supplier undertakes that its employees, directors, officers, shareholders, agents or anyone acting on its behalf (hereafter collectively "Associated Persons") will not, neither directly nor indirectly, whether in connection with this present cooperation with VESTAS or in other aspects of Supplier's business, engage in any act of making, offering, or promising to make any payment in cash or in kind to any person, whether a public official or a private sector employee, including any employee of VESTAS, for the purpose of influencing such person to gain an advantage in obtaining or retaining any business, permits, licenses or the like.

16.8 Supplier further undertakes that in addition to the Anti-Bribery Laws, it will abide by the principles set forth in VESTAS' Business Partner Code of Conduct, which can be found on: https://www.vestas.com/en/about/partnering.

16.9 Supplier shall promptly notify VESTAS if, at any time during the term of the Contract, any of the following occurs: (i) any change in ownership of Supplier; (ii) Supplier or any of its Associated Persons becomes the subject of any investigation, inquiry or enforcement proceedings by any governmental, administrative or regulatory body or any customer regarding any offence or alleged offence under the Anti-Bribery Laws; (iii) Supplier has reasonable grounds to believe that any of its Associated Persons has engaged in any activity, practice or conduct which would constitute an offence under the Anti-Bribery Laws.

16.10 Supplier undertakes to cooperate with VESTAS in the investigation of any actual or potential breach of VESTAS' Business Partner Code of Conduct or Anti-Bribery Laws.

16.11 If Supplier enters into any subcontract with a subcontractor relevant to its performance of the Contract, that subcontract shall be recorded in writing and shall impose on and secure from the subcontractor for the benefit of VESTAS the same liabilities, undertakings, warranties, acknowledgements and grants of rights as those imposed on and secured from Supplier under this clause 16.

16.12 Any breach of the undertakings, representations and obligations stated in this clause 16, will constitute a material breach of the Contract and will entitle VESTAS to terminate the Contract and any other cooperation with Supplier with immediate effect. Supplier shall indemnify and hold VESTAS, VESTAS Group and the directors, supervisors, management, employees, representatives and agents of VESTAS and VESTAS Group harmless from and against any and all losses, liabilities, claims and costs and expenses (including attorney's fees) resulting directly or indirectly from any instance in which Supplier breaches any obligation or undertaking of this clause 16 or in which Supplier's subcontractor violates any of the liabilities, undertakings, warranties, acknowledgements and grants of rights that are imposed on Supplier's subcontractor according to clause 16.11.

16.13 VESTAS is entitled to conduct audits of Supplier and Supplier's operations in order to verify Supplier's compliance with its obligations towards VESTAS.

17 Termination

17.1 Either Party may without liability terminate the Contract by written notice to the other Party with immediate effect (i) as a result of the other Party's material breach of the Contract, provided the breach has not been remedied within ten (10) days of receipt of notice of such breach; (ii) if Supplier is in material breach of VESTAS' Business Partner Code of Conduct as referred to in clause 16.6; (iii) if the other Party suspends payment and/or a trustee or receiver is appointed by a court for all or a substantial portion of the assets of the other Party; (iv) if the other Party is wound up or is adjudicated bankrupt ; (v) if the other Party is dissolved or liquidated or (vi) if the other Party is guilty of gross negligence, fraud or wilful misconduct.

18 Force Majeure

18.1 In case of force majeure defined as an event (i) beyond the control of and (ii) which could not reasonably have been foreseen, avoided, limited or overcome by the Party claiming force majeure, the Parties shall be entitled to postpone their obligations under the Contract between them until the force majeure situation has ceased. In case the force majeure situation is not expected to be brought to an end within twenty (20) days, the other Party is entitled to terminate the Contract.

19 Disputes and Applicable law

19.1 Any dispute arising out of or in connection with the Contract shall be settled by the competent court of Bucharest.

19.2 The Contract between the Parties including these General Purchasing Terms shall be construed and governed in accordance with Romanian law (rules on choice of law shall not apply) and excluding in full the United Nations' Convention on the International Sales of Goods "CISG".

20 Personal Data Protection

20.1 Parties will as part of their contractual relationship and to perform their respective obligations under the Contract only share personal data about certain employees or third parties engaged by either Party whom are working to fulfil the Contract.

20.2 VESTAS and Supplier, as applicable, will collect and process the personal data as data controllers.

20.3 The parties are aware that the European rules in the Regulation (EU) 2016/679 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data ("General Data Protection Regulation") apply to any data controller or processor located in the European Union and to any person processing personal data of the data subjects located in the European Union or providing them with services. Therefore, the Parties confirm the full compliance with the following provisions, including but not limited to:

(i) the ability to respect the rights of data subjects to delete, correct or transfer personal information; (ii) notification in the event of a data breach of all relevant recipients within a maximum of 72 hours; (iii) notification of VESTAS about the event of a breach at the earliest convenience, but not later than 24 hours; (iv) fulfillment of all mandatory duties to document compliance with the General Data Protection Regulation.

20.4 Personal data exchanged between the Parties may not be made accessible or communicated to unauthorized third parties or made available for use otherwise. Therefore, the Parties will take all necessary technical and organizational measures, in particular, regarding the obligations assumed by this clause:

(i) prevent unauthorized persons from gaining access to data processing systems with which personal data are processed or used;
(ii) prevent unauthorized use of data processing systems;
(iii) ensure that persons entitled to use a data processing system have access only to the data they have right of access to and that personal data cannot be read, copied, modified or removed without authorization during the processing or use and after storage;
(iv) ensure that personal data cannot be read, copied, altered or removed without authorization during electronic transmission or transport and that it is possible to verify and determine to which bodies the transfer of the data is desired by means of data transmission;
(v) ensure that they can verify and determine whether and by whom the personal data in / from the data processing systems have been entered, altered or deleted;
(vi) ensure that, in the case of a personal data processing operation, the data are processed strictly in accordance with the present agreement between the Parties;
(vii) ensure that personal data is protected from accidental destruction or loss;
(viii) ensure that data collected for different purposes can be processed separately.

20.5 Parties acknowledge and agree that they will provide all of their employees and/or third parties engaged by the Parties, as applicable, whom are working to fulfill the Contract, with information about the other Party's collection and processing of their personal data.
20.6 Such information must comply with applicable data protection laws (including local applicable laws), including Articles 13 and 14 of the General Data Protection Regulation. Either Party will defend and indemnify the other Party from and against all claims raised by an employee or third party engaged by the Party due to the Party's non-compliance with this clause 20.

20.7 To the extent Supplier acts for VESTAS as a data processor Parties shall enter into a Data Processing Agreement in compliance with applicable data protection laws. The Parties may use the personal data of the signatories within the limits of the Contract they have concluded. Any further processing or destined for another purpose is subject to a separate Data Processing Agreement between the Parties. Also, the period of storage of personal data processed through the Contract is limited to the period corresponding to the performance of the Contract. In addition, personal data may be retained for the period of time required to comply with legal obligations imposed by regulations specific to the domain of activity of VESTAS.
20.8 If applicable, VESTAS and Supplier must comply with any requirements established by any data protection authority or any other governmental authority necessary for the granting of approval by such authorities for the transfer of personal data outside of the EEA, including by facilitating the conclusion of the Commission's standard contractual clauses as set out by Commission Decision of 5 February 2010 with later amendments..

21 Waiver

21.1 A Party's failure to enforce any of the provisions of the Contract or any rights with respect thereto or failure to exercise any election provided for herein shall in no way be considered a waiver of such provisions, rights or elections or in any way affect the validity of these General Purchasing Terms.

22 Invalid provisions

22.1 Should any of these General Purchasing Terms or any specific terms agreed between VESTAS and Supplier be declared invalid, the remainder of these General Purchasing Terms and specific terms shall continue unaffected thereby, and the Parties shall agree on replacement terms, which to the extent possible shall express the initial intention of the Parties.

23 Final provisions

23.1 Each Party hereby expressly undertakes to perform its obligations according to these General Purchasing Terms and the Contract, irrespective of whether the performance of such obligations became more burdensome due either to the increase in the costs of performance of its own obligations or to the decrease in the value of the other Party's corresponding obligation and irrespective of whether the execution of the Contract becomes excessively burdensome due to an exceptional change of the circumstances, and both Parties fully and irrevocably undertake the risk regarding the change of circumstances in place on the conclusion of the Contract and expressly and irrevocably renounce to the enforcement of hardship as provided in art. 1271 paragraph 2 and paragraph 3 of the Romanian Civil Code, whose enforcement will be excluded in relation to each Party.

23.2 The Parties hereby represent and agree that these General Purchasing Terms were presented to each Party, were carefully and in detail analysed and assessed by each Party, assisted by qualified consultants and advisors (at least from a legal, technical and tax perspective), each clause of the General Purchasing Terms and all the clauses considered as a whole was/were been negotiated by all the Parties and either Party and all the Parties agreed with respect to each clause and all the clauses of the General Purchasing Terms before signing. The Parties hereby declare and agree that the General Purchasing Terms do not represent a standard form (adhesion) contract, do not include any standard and/or unusual (standard) clauses as explicitly defined under the Romanian law and the General Purchasing Terms were negotiated "clause by clause" between the Parties. Each Party irrevocably agrees and accepts, as of the signing of the Contract by the respective Party, all the clauses of the General Purchasing Terms.

23.3 These General Purchasing Terms were executed in two bilingual originals – in English and Romanian language. In case of any inconsistency between the English and the Romanian language, the English language shall prevail.

SERVICES

All the above-mentioned clauses regarding GOODS shall apply to the supply of Services and/or Deliverables (as defined below) with the following exceptions and changes:

"Products" shall be replaced with "Services", where mentioned in the above-mentioned clauses, unless otherwise stated below.

Clause 1.1 is replaced with:

These General Purchasing Terms for Services ("General Purchasing Terms") shall apply to and govern the purchase and supply of services ("Services") and the delivery of documents, products and materials as part of or in relation to the Services in any form or media, including without limitation drawings, maps, plans, diagrams, designs, pictures, computer programs, data, specifications and reports and their drafts ("Deliverables") as set out in the purchase order ("PO") to which these terms are attached.

The entire clause 4 is replaced with:

4 Prices and Taxes

4.1 VESTAS shall pay the prices for the Services set out in the Contract. The prices shall include every cost and expense of Supplier directly or indirectly incurred in connection with the performance of the Services.

4.2 If the Parties have agreed in a Contract, that VESTAS shall pay a fixed price for the Services, VESTAS shall pay this price without regard to actual consumption of the time and materials used by Supplier.

4.3 If the Parties have agreed in a Contract that VESTAS shall pay a price based on Supplier's actual consumption of time and material, Supplier shall provide a fee estimate of the estimated time and material of the delivery, which shall be approved by VESTAS in advance. Supplier shall provide VESTAS in writing with a revised fee estimate, if the fee estimate is exceeded or there is a material risk that it will be exceeded. Supplier shall not be entitled to any payment exceeding the fee estimate, unless this has been accepted by VESTAS in writing.

4.4 Only actual and effective time spent working for VESTAS (excluding e.g. time spent of travelling, longer breaks, lunch time) may be charged by Supplier.

4.5 Supplier shall pay all taxes (including taxes based upon its income) or levies imposed by law, regulations and/or tax treaties on Supplier, its employees or its consultants as a result of the Contract and payments made thereunder.

4.6 All fees and hourly rates quoted by Supplier shall include and specify all applicable taxes to be withheld or deducted by VESTAS from payments to Supplier, including but not limited to any gross taxes and/or worker's contribution or social benefit taxes. Should any tax authority under applicable law consider Supplier's Services – partially or in full – as hired labour or similar or on any other grounds levy such taxes as described in clauses 4.5 or 4.6 on VESTAS, Supplier will fully reimburse and indemnify VESTAS from and against any such taxes paid by VESTAS.

The entire clause 7 is replaced with:

7 Supply, Delivery and Delay

7.1 The agreed milestones, completion dates and dates of supply of Services and/or delivery of Deliverables agreed with VESTAS must be observed at all times. Partial supply of Services and/or partial delivery of Deliverables is/are permitted only if agreed in writing.

7.2 Terms of supply and/or delivery and place of delivery will be set out in the PO placed by VESTAS. Supplier understands and acknowledges that proper delivery at the agreed time of delivery is of the essence to VESTAS.

7.3 All services output material, quality documents, instructions and other certificates being necessary or required by VESTAS for Supplier to properly fulfil its obligations under the Contract between VESTAS and Supplier, shall be dispatched to VESTAS on the date of completion of the Services. Any delay in delivery of the above documents is considered as a delay of the Services to be delivered.

7.4 If the Services and/or Deliverables cf. above are not delivered at the agreed time of delivery and this is not due to (i) an event of force majeure, cf. clause 18, or (ii) reasons for which VESTAS is in all material aspects responsible, VESTAS is entitled to claim liquidated damages from the date on which supply and/or delivery should have taken place. The liquidated damages for delay in delivery shall be payable at a rate of two per cent (2%) of the purchase price of the delayed Services for each commenced day of delay. The liquidated damages shall not exceed twenty per cent (20%) of the purchase price of the delayed Services.

7.5 The liquidated damages become due directly by exceeding the agreed time of delivery, without additional delay notifications from VESTAS (Romanian punere in intarziere) and without the granting of a grace period for delivery.

7.6 In addition to VESTAS' right to claim liquidated damages VESTAS is entitled to claim total compensation for any other loss suffered due to the delay.

The entire clause 8 is replaced with:

8 Warranty, Defects and Indemnification

8.1 For the period set out in clause 8.2, Supplier warrants that Services and any materials provided by Supplier for or as part of performing the Services and/or Deliverables (i) are fit for the purpose for which they are provided; (ii) are performed and/or supplied with the best care, skill and diligence in accordance with best practice in Supplier's industry, profession or trade; (iii) are conform with all descriptions and specifications set out in the PO and that Deliverables shall be fit for any purpose expressly or impliedly made known to Supplier by VESTAS; (iv) comply with all applicable laws and regulations, norms and standards; and (vi) meet VESTAS' requirements and general standards of performance and use. Supplier warrants to use the best quality goods, materials, standards and techniques and ensures that the Deliverables and all materials used in the Services are free from defects and any third party rights eliminating or diminishing their value or their fitness for normal use. Breach of this warranty will hereinafter be referred to as a "Defect".

8.2 The warranty for the Services, the services output material and Deliverables set out in 8.1 shall be five (5) years from the delivery ("Warranty Period") and shall also cover apparent defects. The foregoing shall not limit or be regarded as a waiver of any right or remedy that VESTAS is otherwise entitled to under applicable law after the expiration of the Warranty Period.

8.3 VESTAS shall within fourteen (14) days give Supplier written notice of any Defects in the Services and/or Deliverable after having become aware thereof. If during the Warranty Period any Defect should be found in the Services and/or the services output material and/or Deliverables delivered by Supplier, Supplier shall promptly at its own costs, in consultation and agreement with VESTAS regarding appropriate remedying measures, remedy the defective Services or the services output material as well as be responsible for any damage or loss to VESTAS caused by such Defect, including costs for dismounting and mounting of equipment/ products installed in VESTAS' WTGs, which must be removed in order to repair or remedy the defective Services and costs arising from land, air and sea transport for remedying or replacing defective Services and/or Deliverables. Should Supplier fail to fulfil this obligation or should the circumstances so require, VESTAS may proceed to remedy the defective, inadequate or non-contractual Services and/or Deliverables itself or employ a third party to do so at Supplier's risk and expense. Should Supplier have failed to observe the obligation to remedy within a reasonable period fixed for him, VESTAS will have the right to terminate the Contract according to which the Services have been delivered and claim compensation for any loss suffered due to Supplier's non-fulfilment of its obligations to remedy within a reasonable time as fixed by VESTAS.

8.4 Supplier represents and warrants that the Services carried out and/or Deliverables are in compliance with and shall continue to comply with, all applicable laws, ordinances, rules, regulations, and lawful orders of public authorities of any jurisdiction in which the Services shall be performed.

8.5 Supplier shall be responsible for its own personnel and shall indemnify and hold VESTAS harmless for all expenses, claims and causes of action resulting from or relating to bodily harm and injury (including fatal harm or injury) to such personnel. This indemnity shall also apply to claims based on tort, contract or strict liability.

TRANSLATION
Termeni Generali adoptaţi de VESTAS pentru Achiziţia de Bunuri şi Servicii

BUNURI

1 Aplicabilitate

1.1 Aceşti Termeni Generali pentru Achiziţia de Bunuri („Termeni Generali de Achiziţie") se vor aplica şi vor reglementa achiziţia şi livrarea produselor („Produse") indicate în comanda de achiziţie („CdA") la care sunt ataşaţi aceşti termeni.

1.2 Prin emiterea unei confirmări de comandă („Confirmarea Comenzii") pentru CdA, furnizotul ("Furnizorul") confirmă, în mod expres, primirea şi acceptarea acestor Termeni Generali de Achiziţie.

1.3 În cadrul acestor Termeni Generali de Achiziţie, părţi („Părţile") înseamnă societatea din Grupul VESTAS, aşa cum este definită mai jos, dar şi Furnizorul indicat în CdA.

1.4 Orice termeni pe care Furnizorul îi specifică sau la care se referă în Confirmarea Comenzii, inclusiv trimiterea la termenii şi condiţiile generale ale Furnizorului, sunt inaplicabile, cu excepţia cazului în care VESTAS îi acceptă, în mod explicit, în scris. Furnizorul renunţă, în mod expres, la orice drept de a aplica termenii şi condiţiile generale şi acceptă, în mod explicit, aceşti Termeni Generali de Achiziţie, după cum se arată mai jos.

1.5 Acordurile verbale nu sunt valabile decât dacă sunt confirmate în scris.

1.6 Grupul VESTAS include VESTAS Wind Systems A/S şi toate societăţile care, direct sau indirect (prin intermediul uneia sau mai multor entităţi), sunt controlate de VESTAS Wind Systems A/S („Grupul VESTAS"). Trimiterile din aceşti Termeni Generali de Achiziţie la VESTAS sunt considerate trimiteri la o companie contractantă specifică din cadrul Grupului VESTAS, care figurează în documentul CdA.

2 Contract

2.1 Părţile convin că CdA a VESTAS, Confirmarea Comenzii Furnizorului şi aceşti Termeni Generali de Achiziţie constituie contractul dintre părţi („Contractul"). Cu excepţia cazului în care se prevede altfel şi în mod expres în aceşti Termeni Generali de Achiziţie, în cazul unui conflict între documentele care alcătuiesc Contractul, ordinea de prioritate va fi: (1) Comanda de Achiziţie, (2) aceşti Termeni Generali de Achiziţie, (3) Confirmarea Comenzii.

2.2 Confirmarea Comenzii va fi trimisă în cel mult 3 (trei) zile de la primirea, de către Furnizor, a CdA, iar Confirmarea Comenzii va include cel puţin următoarele: Numărul CdA, numărul de articol VESTAS, numărul de Produse comandate, preţul per Produs, data livrării, adresa de livrare.

2.3 Numărul CdA trebuie să fie utilizat ca referinţă în toate documentele legate de Contract.

2.4 La cererea VESTAS, Furnizorul va implementa, pe cheltuiala proprie, un sistem electronic de comunicaţii specificat („Sistemul de Comunicaţii Electronice") nu mai târziu de 60 de zile de la primirea cererii respective. În acest caz, contractele vor fi introduse în Sistemul de Comunicaţii Electronice, iar VESTAS va plăti doar facturile prezentate de Furnizor prin Sistemul de Comunicaţii Electronice. Furnizorul este de acord să respecte toate recomandările sau instrucţiunile de utilizare a Sistemului de Comunicaţii Electronice, furnizate de VESTAS sau de un furnizor terţ al Sistemului de Comunicaţii Electronice. VESTAS poate, dacă doreşte, să schimbe Sistemul de Comunicaţii Electronice prin notificarea prealabilă a Furnizorului.

3 Amânare şi Denunţare

3.1 Furnizorul acceptă că VESTAS poate amâna data livrării Produselor pentru o perioadă de până la 6 (şase) săptămâni, fără costuri sau despăgubiri care trebuie plătite de VESTAS, cu condiţia ca această amânare să fie anunţată înainte de expedierea de către Furnizor a Produselor. Furnizorul va depozita, cu grijă, Produsele amânate pe propriul risc. Dacă VESTAS amână livrarea pe o perioadă mai lungă de 6 (şase) săptămâni, VESTAS va plăti Furnizorului costul de depozitare, documentat în mod rezonabil, pentru depăşirea celor 6 (şase) săptămâni iniţiale.

3.2 Furnizorul acceptă că VESTAS poate denunţa Contractul parţial sau integral. Părţile vor conveni asupra costurilor de denunţare care urmează să fie compensate pe baza costurilor de încetare rezonabile ale Furnizorului, apărute ca rezultat direct al cererii de denunţare şi reduse în măsura rezonabilă posibilă.

4 Preţuri

4.1 VESTAS va achita preţurile pentru Produse, aşa cum sunt stabilite în Contract. Cu excepţia cazului în care părţile convin în scris altceva, preţurile convenite includ livrarea DAP (Incoterms 2010) în locaţia indicată în CdA. Ambalarea, asigurarea şi manipularea conform clauzei 7.7 sunt incluse în preţuri.

5 Facturare şi Plăţi

5.1 Furnizorul nu va avea dreptul să prezinte facturi către VESTAS până ce livrarea nu a fost efectuată. Plata realizată de VESTAS va fi autorizată în termen de 60 (şaizeci) de zile de la sfârşitul lunii în care se emite factura, plus 5 (cinci) zile.

5.2 PĂRŢILE SUNT DE ACORD CĂ TERMENII DE PLATĂ STABILIŢI MAI SUS AU FOST NEGOCIAŢI ŞI CONVENIŢI ÎN MOD INDIVIDUAL.

5.3 Plăţile efectuate de VESTAS către Furnizor nu vor elibera Furnizorul de nicio răspundere sau responsabilitate, aşa cum este indicat în (i) orice termeni speciali dintre VESTAS şi Furnizor, (ii) aceşti Termeni Generali de Achiziţie sau (iii) orice răspundere implicită aplicabilă tranzacţiei, iar plăţile nu vor constitui o renunţare de către VESTAS la respectiva răspundere sau responsabilitate.

6 Interzicerea suspendării livrării

6.1 Furnizorul nu va avea dreptul să suspende livrarea Produselor pentru nicio sumă datorată de VESTAS sau de orice entitate VESTAS către Furnizor sau oricărei entitate a Furnizorului.

7 Livrare, Transmiterea Dreptului de Proprietate şi Întârziere

7.1 Punctele de referinţă, datele de finalizare şi datele de livrare convenite cu VESTAS trebuie respectate în orice moment. Livrările parţiale sunt permise numai dacă sunt acceptate în scris.

7.2 Termenii de livrare sunt DAP – locul de livrare indicat în CdA - (Incoterms 2010) sau în orice alt mod convenit în scris între părţi. Furnizorul recunoaşte şi acceptă faptul că livrarea corespunzătoare la data convenită de livrare este esenţială pentru VESTAS.

7.3 Furnizorul va livra Produsele până la data indicată în CdA şi în timpul programului normal de lucru al VESTAS sau conform instrucţiunilor VESTAS.

7.4 Toate documentele de transport, documentele de calitate, instrucţiunile şi alte certificate, necesare sau cerute de VESTAS în conformitate cu legea sau pentru ca Furnizorul să îşi îndeplinească în mod corespunzător obligaţiile care îi revin în temeiul Contractului, vor fi expediate către VESTAS la data expedierii Produsului. Orice întârziere în livrarea documentelor de mai sus este considerată o întârziere în livrarea Produselor.

7.5 Dreptul de proprietate asupra Produsului va fi transmis către VESTAS la momentul livrării, când produsul este predat companiei VESTAS.

7.6 Dacă Produsele, inclusiv documentaţia de livrare, conform celor de mai sus nu sunt livrate la data convenită pentru livrare şi acest lucru nu se datorează (i) unui eveniment de Forţă Majoră, în conformitate cu clauza 18 de mai jos sau (ii) unor motive pentru care VESTAS este responsabilă sub toate aspectele materiale, VESTAS are dreptul să pretindă daune-interese de la data la care ar fi trebuit să aibă loc livrarea. Daunele-interese pentru întârzierea livrării se vor achita la o rată de 2% (două procente) din preţul de achiziţie al Produselor întârziate, pentru fiecare zi de întârziere începută. Daunele-interese nu trebuie să depăşească 20% (douăzeci de procente) din preţul de achiziţie al Produselor întârziate.

7.7 Daunele-interese devin direct scadente prin depăşirea termenului de livrare convenit, fără punere în întârziere de către VESTAS şi fără acordarea unei perioade de graţie pentru livrare.

7.8 În afară de dreptul VESTAS de a solicita daune-interese, VESTAS are dreptul de a solicita despăgubiri totale pentru orice altă pierdere suferită din cauza întârzierii.

7.9 Furnizorul va folosi ambalaje adecvate care să protejeze corespunzător Produsele, cu semne de identificare care să indice conţinutul, numărul şi tipul bunurilor. În plus, ambalajul trebuie să fie adecvat pentru a proteja Produsele în timpul depozitării în spaţiile de depozitare ale VESTAS timp de până la 6 (şase) luni.

8 Garanţie, Defecte şi Despăgubiri

8.1 Pentru perioada stipulată în clauza 8.2, Furnizorul garantează că Produsele livrate (i) sunt adecvate scopului pentru care sunt achiziţionate; (ii) sunt noi, de bună calitate şi vandabile, fără defecte de design, materiale sau manoperă; (iii) respectă specificaţiile VESTAS şi (iv) respectă toate legile şi reglementările, normele şi standardele aplicabile. Încălcarea acestei garanţii va fi denumită, în continuare, „Defect".

8.2 Garanţia pentru Produse va fi de 5 (cinci) ani de la livrare („Perioada de Garanţie") şi va acoperi, de asemenea, viciile aparente. Cele menţionate anterior nu se limitează sau nu sunt considerate ca o renunţare la vreun drept sau remediu la care VESTAS are, în orice alt mod, dreptul în conformitate cu legislaţia în vigoare după expirarea Perioadei de Garanţie.

8.3 În termen de 14 (paisprezece) zile de la constatarea unui Defect, VESTAS va trimite Furnizorului o notificare scrisă despre Defect. Furnizorul va remedia ulterior, fără întârzieri nejustificate - pe propriul risc şi pe propria cheltuială - orice Defect. Remediu înseamnă fie (i) repararea şi reinstalarea Produsului defect sau a pieselor acestuia, fie (ii) înlocuirea Produsului defect şi instalarea unui nou Produs care nu este defect în locul în care Produsul s-a defectat.

8.4 În cazul în care Furnizorul nu reuşeşte să îşi îndeplinească această obligaţie sau în cazul în care circumstanţele la alegerea VESTAS impun acest lucru (luând în considerare pierderea potenţială pentru VESTAS sau clienţii din Grupul VESTAS), VESTAS poate proceda la remedierea Produsului defect personal sau poate angaja o terţă parte pentru a face acest lucru. O astfel de remediere se face pe riscul şi cheltuiala Furnizorului şi nu va conduce la nicio pierdere a garanţiei pentru Produsul în cauză, cu condiţia ca respectiva remediere să se efectueze într-o manieră adecvată. În cazul în care Furnizorul nu respectă obligaţia de remediere a unui Defect specific într-un termen rezonabil stabilit de VESTAS, VESTAS va avea, de asemenea, dreptul de a rezilia Contractul şi de a solicita despăgubiri pentru orice costuri şi pierderi suferite din cauza neîndeplinirii, de către Furnizor, a unei astfel de obligaţii.

8.5 Piesele / Produsele reparate sau piesele înlocuite vor fi incluse în garanţia acordată pentru o perioadă de fie (i) 2 (doi) ani de la data reparaţiei sau înlocuirii, fie (ii) restul Perioadei de Garanţie iniţiale, indiferent care dintre ele este mai lungă. Produsele înlocuite (noi) vor fi acoperite de o nouă perioadă de garanţie de 5 (cinci) ani, conform clauzei 8.2.

8.6 În plus faţă de costurile aferente remedierii, Furnizorul va fi răspunzător şi obligat să ramburseze VESTAS toate costurile, pierderile şi daunele suferite ca urmare a Defectelor din Produsele livrate de Furnizor, inclusiv costurile (i) pentru demontarea şi montarea Produselor sau a părţilor acestora şi a tuturor celorlalte echipamente / produse instalate în generatoarele turbinelor eoliene (GTE) ale VESTAS, care trebuie scoase pentru a repara sau a înlocui Produsele defecte; (ii) pentru repararea sau înlocuirea tuturor celorlalte echipamente / produse instalate în GTE din cauza defecţiunilor cauzate pe aceste alte echipamente / produse ca urmare a defectului Produsului; şi (iii) care rezultă din transportul terestru, aerian şi maritim pentru remedierea sau înlocuirea Produselor defecte.

8.7 Furnizorul declară şi garantează că Produsele livrate sunt conforme cu şi vor continua să respecte toate legile, ordonanţele, regulile, reglementările şi ordinele legale aplicabile, emise de autorităţile publice din jurisdicţia în care vor fi livrate Produsele.

8.8 Furnizorul va fi responsabil pentru personalul propriu şi va despăgubi şi va exonera de responsabilitate VESTAS pentru toate cheltuielile, acţiunile în pretenţii şi cauzele acţiunilor, care rezultă din sau în legătură cu vătămări corporale şi răniri (inclusiv vătămări sau răniri fatale) ale personalului respectiv. Această despăgubire se va aplica, de asemenea, pretenţiilor bazate pe răspundere delictuală, contractuală sau strictă.

9 Nicio răspundere pentru pierderi indirecte

9.1 În cazul în care nu se specifică altfel în aceşti Termeni Generali de Achiziţie, niciuna dintre Părţi nu va fi responsabilă faţă de cealaltă Parte pentru vreo pierdere de producţie, pierdere de profit sau orice altă pierdere indirectă suferită de cealaltă Parte în legătură cu Contractul, cu excepţia cazurilor în care pierderea este generată de (i) încălcarea, de către cealaltă Parte, a obligaţiilor de confidenţialitate conform Contractului sau oricărui acord de confidenţialitate încheiat între Părţi (ii) pretenţiile terţilor împotriva VESTAS, conform cărora Produsele încalcă drepturile de proprietate intelectuală (iii) decesul sau vătămarea corporală sau (iv) neglijenţa gravă, conduita ilicită intenţionată sau frauda sau (iv) cererile de daune-interese compensatorii ale terţilor.

9.2 Trimiterile la pierderile suferite sau daunele suportate de VESTAS în aceşti termeni vor include orice pierderi sau daune suferite sau suportate de orice persoană fizică sau juridică din cadrul Grupului VESTAS, fie direct, fie indirect, prin rambursare către terţi.

10 Defect generic

10.1 Dacă în timpul oricărei perioade de 24 (douăzeci şi patru) de luni se produce acelaşi sau aproape acelaşi tip de Defect, în perioada de garanţie iniţială sau prelungită a Produselor defecte la 5 (cinci) procente dintre Produse sau părţi ale acestora fabricate în baza aceluiaşi proiect, cu toate acestea cel puţin 10 (zece) Produse sau 3 (trei) Produse dintr-o anumită locaţie GTE, care au fost livrate de Furnizor oricărei entităţi din Grupul VESTAS, indiferent dacă Produsele defecte provin din aceeaşi CdA sau acelaşi Contract, un astfel de defect este definit ca un defect generic („Defect Generic").

10.2 În cazul în care apare un astfel de Defect Generic, Furnizorul va implementa prompt, doar pe cheltuiala sa, acţiunea de remediere aprobată de VESTAS pentru toate Produsele cu design egal, livrate oricărei entităţi din Grupul VESTAS, inclusiv fabricarea, livrarea, recertificarea, instalarea şi testarea modificărilor aduse Produsului, necesare prin corectarea unui Defect Generic conform celor din prezentul document.

10.3 În plus, pentru orice Defect Generic, Părţile vor evalua dacă există defecte asemănătoare, existente sau potenţiale, în alte categorii de produse. Dacă este aşa, VESTAS poate solicita ca Furnizorul să ia măsurile de remediere menţionate mai sus pentru celelalte categorii de produse, indiferent dacă Defectul Generic s-a manifestat de fapt în erori sau defecte reale ale Produselor individuale livrate.

10.4 Furnizorul poate solicita - în măsura în care acţiunea de remediere poate fi efectuată de VESTAS ca parte a întreţinerii programate a GTE-urilor - ca VESTAS să efectueze o astfel de activitate în numele Furnizorului la o rată fixă şi rezonabilă per Produs pentru a asigura implementarea cea mai eficientă din punct de vedere al costurilor. Ambele Părţi se angajează să reducă la minim costurile implicate.

11 Retragerea Produselor

11.1 În cazul în care o retragere este impusă de orice agenţie guvernamentală competentă în ceea ce priveşte retragerea oricărui Produs sau dacă VESTAS consideră că este recomandabil să retragă un Produs ca urmare, de exemplu, a unui potenţial pericol pentru siguranţă, Furnizorul va elabora, cu promptitudine, unul sau mai multe planuri de acţiuni corective care va include toate acţiunile impuse de orice lege aplicabilă şi orice reglementări aplicabile şi va oferi VESTAS posibilitatea de a revizui şi aproba un astfel de plan. VESTAS şi Furnizorul sunt de acord să coopereze şi să lucreze împreună pentru a se asigura că respectivul plan este acceptabil pentru ambele Părţi înainte de punerea sa în aplicare. Furnizorul va rambursa VESTAS, integral sau parţial, costurile şi cheltuielile rezonabile suportate de VESTAS în legătură cu orice program de retragere, reparaţie, înlocuire sau rambursare.

12 Răspundere pentru Produse

12.1 Furnizorul va încheia şi va menţine în vigoare o asigurare adecvată de răspundere civilă şi pentru produse, care să acopere Produsele. Asigurarea este valabilă atâta timp cât există cooperare comercială între VESTAS şi Furnizor şi pentru o perioadă de 5 (cinci) ani după aceea. Răspunderea Furnizorului nu este limitată la suma asigurată.

12.2 Furnizorul îşi va asuma întreaga responsabilitate şi răspundere pentru orice pretenţii privind răspunderea pentru produse, legate de Produsele livrate de Furnizor, indiferent dacă o astfel de acţiune este făcută împotriva Furnizorului sau a VESTAS. Furnizorul va despăgubi VESTAS şi va exonera de responsabilitate VESTAS faţă de şi împotriva tuturor pretenţiilor legate de răspunderea pentru produse faţă de o terţă parte.

13 Cesiune, Transfer de executare a Contractului

13.1 Obligaţiile sau drepturile Furnizorului, conform acestor Termeni Generale de Achiziţie şi conform Contractului, nu pot fi cesionate sau transferate fără aprobarea prealabilă explicită scrisă a VESTAS. VESTAS va avea dreptul de a cesiona toate drepturile şi obligaţiile care decurg din Contract către orice societate din cadrul Grupului VESTAS, fără aprobarea Furnizorului.

14 Utilizarea sub-contractorilor

14.1 Furnizorul va avea dreptul să utilizeze un sub-contractor numai dacă acesta este aprobat în scris de către VESTAS. Furnizorul va fi singurul responsabil pentru: (i) coordonarea şi supravegherea sub-contractorului şi (ii) plata sub-contractorului.

14.2 Furnizorul va fi responsabil de toate actele şi omisiunile comise de sub-contractorul Furnizorului ca şi cum actele sau omisiunile ar fi fost efectuate de către Furnizorul însuşi.

15 Confidenţialitate şi drepturi de proprietate intelectuală

15.1 Pe întreaga durată a raportului comercial dintre VESTAS şi Furnizor şi timp de 5 (cinci) ani de la terminarea acesteia, ambele Părţi vor trata toate informaţiile tehnice şi comerciale care au fost divulgate de către una dintre Părţi celeilalte Părţi cu confidenţialitate sau care devin cunoscute Furnizorului în contextul sau cu ocazia furnizării Produselor sau serviciilor sale, inclusiv informaţii ale VESTAS, precum şi informaţii ale clienţilor VESTAS, iar Partea destinatară nu va copia, dezvălui sau utiliza, în orice alt mod, asemenea documente şi informaţii pentru alte scopuri decât pentru îndeplinirea Contractului dintre VESTAS şi Furnizor. Furnizorul va returna, la cererea VESTAS, orice documentaţie către VESTAS sau o va distruge.

15.2 Furnizorul se va asigura că orice sub-contractor aprobat de VESTAS în conformitate cu clauza 14.1 a semnat un angajament obligatoriu pentru respectarea obligaţiilor de confidenţialitate stipulate de aceşti Termeni Generali de Achiziţie sau de termeni similari, înainte de divulgarea oricăror informaţii confidenţiale de la VESTAS către respectivul sub-contractor.

15.3 Orice şi toate drepturile de proprietate intelectuală („DPI") şi/sau know-how furnizate celeilalte Părţi („Proprietarul") nu pot fi utilizate în alte scopuri decât pentru îndeplinirea Contractului fără acordul expres scris al Proprietarului. Proprietarul va păstra toate DPI menţionate mai sus şi nu va transfera niciun fel de drept de proprietate de orice fel către Destinatar, cu excepţia cazului în care acest lucru este acceptat în mod explicit şi în scris de reprezentanţii autorizaţi ai Părţilor. Fără a se ţine seama de cele de mai sus, VESTAS va fi proprietarul unic şi nelimitat al tuturor DPI din sau în Produse, în măsura în care aceste Produse sunt personalizate pentru VESTAS pe baza specificaţiilor VESTAS.

15.4 Furnizorul garantează că deţine toate drepturile, titlul de proprietate şi interesul faţă de şi în toate DPI referitoare la Produse şi/sau că deţine licenţe valabile, transferabile, irevocabile, perpetue şi la nivel mondial pentru DPI relevante deţinute de terţi, care le acordă Furnizorului şi VESTAS dreptul să exploateze respectivele DPI ale unor terţe părţi faţă de Produse, procesul de producţie sau, în orice alt mod, fără limitare.

15.5 În cazul în care un terţ susţine o pretenţie împotriva VESTAS, bazată pe pretinsa încălcare a unui DPI de către Produse, Furnizorul va despăgubi VESTAS şi va exonera de responsabilitate VESTAS faţă de orice răspundere faţă de pretenţii şi apărarea daunelor sau costurilor acordate în orice procedură de încălcare sau altă acţiune VESTAS şi/sau a clienţilor finali ai VESTAS. Astfel, Furnizorul va despăgubi şi va exonera de responsabilitate VESTAS faţă de orice cost sau pierdere suferit(ă) de VESTAS ca urmare a unei astfel de încălcări actuale sau posibile.

15.6 Furnizorul nu va folosi mărcile comerciale sau denumirile comerciale deţinute sau utilizate de Grupul VESTAS sau imagini ale GTE VESTAS instalate ca referinţă în broşuri de vânzări, comunicate de presă sau orice alt material utilizat în scopuri promoţionale, cu excepţia cazului în care aceste materiale sunt revizuite şi aprobate în mod explicit şi în scris de către VESTAS înainte de o astfel de utilizare.

15.7 Toate instrumentele şi/sau documentele transferate de Grupul VESTAS Furnizorului, care să permită Furnizorului să fabrice Produsele, vor fi marcate în permanenţă, în mod clar, ca „Proprietatea VESTAS", atâta timp cât sunt în posesia Furnizorului. Aceste instrumente şi/sau documente vor fi păstrate şi utilizate pe riscul şi răspunderea proprii ale Furnizorului, iar Furnizorul va garanta, pe propria cheltuială, că acestea sunt asigurate în mod corespunzător. Instrumentele şi/sau documentele vor fi returnate imediat companiei VESTAS la cererea acesteia din urmă.

16 Siguranţă, Calitate, Legi privind controlul exporturilor, Mediu şi Audit

16.1 Furnizorul se va asigura că orice persoană angajată de Furnizor respectă toate regulile şi reglementările de sănătate şi siguranţă şi orice cerinţe de securitate aplicabile în locaţiile în care sunt livrate Produsele, indiferent dacă acestea sunt stabilite de VESTAS sau sunt conforme cu legislaţia în vigoare.

16.2 Furnizorul este obligat să se asigure că produsele chimice şi materialele folosite la Produsele livrate către VESTAS îndeplinesc cerinţele enunţate în Lista Neagră de Materiale, care poate fi găsită pe pagina web: http://www.VESTAS.com, inclusiv furnizarea fişelor tehnice de securitate a materialelor şi actualizările acestora către VESTAS, în conformitate cu cerinţele legale locale înainte de prima livrare.

16.3 Furnizorul nu va aduce minerale de conflict care provin din exploatări miniere din zonele afectate de conflicte şi zone cu risc înalt, din Republica Democrată Congo şi din ţările învecinate.

16.4 Furnizorul îşi va desfăşura activitatea şi va acţiona într-o manieră responsabilă faţă de mediul înconjurător, inclusiv lucrările de prevenire a emisiilor accidentale de materiale periculoase.

16.5 Contractul va fi, în orice moment, supus şi condiţionat de respectarea legilor, convenţiilor şi reglementărilor comerciale ale SUA, ONU şi UE şi a oricăror modificări ale acestora, pe care atât VESTAS, cât şi Furnizorul sunt de acord să le respecte. Furnizorul va notifica VESTAS, în scris, cât mai curând posibil, cu privire la orice informaţii şi date relevante pentru ca VESTAS să respecte deplin toate legile, convenţiile şi reglementările comerciale ale SUA, ONU şi UE, precum şi eventualele modificări ale acestora.

16.6 Furnizorul se obligă să respecte pe deplin oricare şi toate legile aplicabile anti-corupţie şi regulamentele de orice tip din ţările în care îşi desfăşoară afacerea sau furnizează bunurile sau serviciile către VESTAS, inclusiv dar fără a se limita la conformitatea cu Legea Statelor Unite privind Practicile de Corupţie Străine şi legislaţia anti-corupţie engleză, oriunde sunt aplicabile. Legile anti-corupţie aplicabile includ fără a se limita la toate legile şi regulamentele cu privire la anti-corupţie, în context public sau comercial (denumite în mod colectiv ”Legi Anti-Corupţie”).

16.7 Furnizorul se angajează ca angajaţii, directorii, funcţionarii, acţionarii/asociaţii, agenţii sau orice persoană care acţionează în numele acestuia (denumiţi în mod colectiv ”Persoane Asociate) nu se vor implica, în mod direct sau indirect, fie în legătură cu această cooperare cu VESTAS sau în alte aspecte ale afacerii Furnizorului, oferi sau promite să realizeze orice plată în bani sau în natură către orice persoană, fie că este un angajat în sectorul public oficial sau privat, inclusiv orice angajat al VESTAS, în scopul influenţării respectivei persoane de a câştiga un avantaj în obţinerea sau păstrarea oricărei afaceri, autorizaţii, licenţe sau altele asemănătoare.

16.8 Furnizorul se angajează în plus în temeiul Legilor Anti-Corupţie, că va respecta principiile stabilite de Codul de Conduită al Partenerului de Afaceri VESTAS, care pot fi găsite la: https://www.vestas.com/en/about/partnering.

16.9 Furnizorul va notifica cu promptitudine VESTAS, în orice moment pe parcursul execuţiei Contractului, dacă survine oricare dintre următoarele situaţii: (i) orice modificare cu privire la dreptul de proprietate al Funizorului; (ii) Furnizorul sau oricare dintre Persoanele Asociate devin subiectul oricărei investigaţii, cercetări sau proceduri de executare de către orice organism guvernamental, administrativ sau de reglementare sau orice client cu privire la orice infracţiune sau presupusă infracţiune în temeiul Legilor Anti-Corupţie; (iii) Furnizorul are motive întemeiate să creadă că oricare dintre Persoanele sale Asociate s-a implicat în orice activitate, practică sau conduită care ar putea constitui o infracţiune în temeiul Legilor Anti-Corupţie.

16.10 Furnizorul consimte să coopereze cu VESTAS în investigaţia oricărei violări curente sau potenţiale a Codului de Conduită al Partenerului de Afaceri VESTAS sau a Legilor Anti-Corupţie.

16.11 Dacă Furnizorul încheie orice subcontract cu un subcontractant relevant pentru execuţia Contractului, respectivul subcontractant va fi înregistrat în scris şi va impune şi garanta pentru subcontractant în beneficiul VESTAS aceleaşi obligaţii, angajamente, garanţii, constatări şi acordări de drepturi ca cele impuse şi asigurate de către Furnizor în temeiul acestei clauze 16.

16.12 Orice încălcare a angajamentelor, declaraţiilor şi obligaţiilor prevăzute de această clauză 16, va constitui o încălcare gravă a Contractului şi va îndreptăţi VESTAS să rezilieze Contractul şi orice altă cooperare cu Furnizorul, cu efect imediat. Furnizorul va despăgubi şi proteja VESTAS, Grupul VESTAS şi directorii, supraveghetorii, managementul, angajaţii, reprezentanţii şi agenţii VESTAS şi Grupul VESTAS împotriva oricăror şi tuturor pierderilor, obligaţiilor, revendicărilor şi costurilor şi cheltuielilor (inclusiv onorariile avocatului) rezultând direct sau indirect din orice circumstanţă în care Furnizorul încalcă orice obligaţie sau angajament al acestei clauze 16 sau în care subcontractantul Furnizorului încalcă oricare dintre obligaţiile, angajamentele, garanţiile, constatările şi acordările de drepturi care sunt impuse subcontractantului Furnizorului conform clauzei 16.11.

16.13 VESTAS are dreptul să efectueze audituri ale Furnizorului şi ale operaţiunilor Furnizorului pentru a verifica respectarea, de către acesta din urmă, a obligaţiilor sale faţă de VESTAS.

17 Încetare prin Reziliere/Rezoluțiune

17.1 Oricare dintre Părţi poate înceta prin reziliere/rezoluțiune Contractul, fără a fi ţinut responsabil, printr-o notificare scrisă adresată celeilalte Părţi cu efect imediat (i) ca rezultat al încălcării semnificative a Contractului de către cealaltă Parte, cu condiţia ca încălcarea să nu fi fost remediată în termen de 10 (zece) zile de la primirea notificării cu privire la o asemenea încălcare; (ii) în cazul în care Furnizorul încalcă în mod semnificativ Codul de Conduită al Partenerilor de Afaceri al VESTAS, menţionat în clauza 16.6; (iii) în cazul în care cealaltă Parte suspendă plata şi/sau un mandatar sau un administrator este numit de o instanţă pentru toate sau pentru o parte substanţială a activelor celeilalte Părţi; (iv) dacă cealaltă Parte este lichidată sau este declarată în faliment de către o instanţă; (v) dacă cealaltă Parte este dizolvată sau lichidată sau (vi) dacă cealaltă Parte se face vinovată de neglijenţă gravă, fraudă sau conduită ilicită intenţionată.

18 Forţă Majoră

18.1 În caz de forţă majoră, definit ca un eveniment (i) independent de controlul şi (ii) care nu putea fi prevăzut în mod rezonabil, evitat, limitat sau depăşit de către Partea care invocă forţa majoră, Părţile vor avea dreptul de a amâna obligaţiile asumate în temeiul Contractului încheiat de ele până la încetarea cazului de forţă majoră. Dacă nu se estimează că evenimentul de forţă majoră va înceta în termen de 20 (douăzeci) de zile, cealaltă Parte are dreptul să rezilieze Contractul.

19 Litigii şi legislaţie aplicabilă

19.1 Orice litigiu care decurge din sau în legătură cu Contractul va fi soluţionat de instanţa competentă din Bucureşti.

19.2 Contractul dintre Părţi, inclusiv aceşti Termeni Generali de Achiziţie, va fi interpretat şi reglementat în conformitate cu legislaţia în vigoare în România (nu se vor aplica normele privind alegerea legii) şi prin excluderea integrală a Convenţiei Naţiunilor Unite privind Vânzările Internaţionale de Mărfuri, „CISG”.

20 Protecţia Datelor Cu Caracter Personal

20.1 Ca parte a relaţiei contractuale a acestora şi pentru a-şi îndeplini obligaţiile din Contract, Părţile partajează doar date cu caracter personal despre anumiţi angajaţi sau terţe părţi implicate de către oricare Parte pentru execuţia Contractului.

20.2 VESTAS şi Furnizorul, după caz, vor colecta şi procesa datele cu caracter personal ca operatori de date.

20.3 Părţile sunt conştiente de faptul că normele europene din Regulamentului (UE) 2016/679 privind protecţia persoanelor fizice în ceea ce priveşte prelucrarea datelor cu caracter personal şi privind libera circulaţie a acestor date (”Regulamentul general privind protecţia datelor”) se aplică oricărui operator de date sau împuternicit situat în Uniunea Europeană şi oricărei persoane care prelucrează date cu caracter personal ale persoanelor vizate situate în Uniunea Europeană sau care le furnizează servicii. Prin urmare, Părţile confirmă respectarea deplină a următoarelor prevederi, inclusiv dar fără a se limita la:

(i) capacitatea de a respecta drepturile persoanelor vizate privind ştergerea, corectarea sau transferul informaţiilor personale; (ii) informarea in caz de breşă de date a tuturor destinatarilor relevanţi, într-un interval maxim de 72 ore (iii) notificarea VESTAS în caz de breşă în cel mai scurt timp posibil, dar nu mai târziu de la 24 de ore; (iv) îndeplinirea tuturor îndatoririlor obligatorii privind documentarea conformării cu Regulamentul general privind protecţia datelor.

20.4 Datele cu caracter personal schimbate între Părţi nu pot deveni accesibile sau comunicate unor terţe părţi neautorizate sau puse la dispoziţie spre utilizare într-un alt mod. Prin urmare, Părţile vor lua toate măsurile tehnice şi în special organizatorice necesare, în ceea ce priveşte obligaţiile asumate prin această clauză:

(i) vor împiedica persoanele neautorizate să obţină acces la sistemele de prelucrarea datelor cu care sunt prelucrate sau utilizate datele cu caracter personal;
(ii) vor preveni utilizarea fără autorizaţie a sistemelor de prelucrare a datelor;
(iii) se vor asigura că persoanele care au dreptul să utilizeze un sistem de prelucrare a datelor au acces numai la datele la care au drept de acces şi că datele cu caracter personal nu pot fi citite, copiate, modificate sau eliminate fără autorizaţie în cursul prelucrării sau utilizării şi după stocare;
(iv) se vor asigura că datele cu caracter personal nu pot fi citite, copiate, modificate sau eliminate fără autorizaţie în timpul transmiterii electronice sau transportului şi că este posibil să verifice şi să stabilească către care organisme se doreşte să se efectueze transferul datelor cu caracter personal prin mijloace de transmitere a datelor;
(v) se vor asigura că pot verifica şi stabili dacă şi de către cine au fost introduse, modificate sau eliminate datele cu caracter personal în/din sistemele de prelucrare a datelor;
(vi) se vor asigura că, în cazul unei acţiuni de prelucrare a datelor cu caracter personal, datele sunt prelucrate strict în conformitate cu prezentul contractul încheiat între Părţi;
(vii) se vor asigura că datele cu caracter personal sunt protejate de distrugere sau pierdere accidentală;
(viii) se vor asigura că datele colectate în scopuri diferite pot fi prelucrate separat.

20.5 Părţile consimt şi agreează că vor furniza tuturor angajaţilor şi/sau terţelor părţi implicate de către Părţi, după caz, pentru execuţia Contractului, informaţii despre colectarea şi procesarea datelor cu caracter personal ale acestora de către cealaltă Parte.

20.6 Respectivele informaţii trebuie să respecte legile aplicabile pentru protecţia datelor (inclusiv legile locale aplicabile), inclusiv Articolele 13 şi 14 ale Regulamentului general privind protecţia datelor. Fiecare Parte va apăra şi despăgubi cealaltă Parte împotriva oricăror revendicări ale unui angajat sau terţă parte implicată de către Parte pentru neconformitatea Părţii în temeiul acestei clauze 20.

20.7 În măsura în care Furnizorul acţionează pentru VESTAS ca persoană împuternicită de operator, Părţile vor încheia un Acord pentru Prelucrarea Datelor în conformitate cu legile aplicabile pentru protecţia datelor. Părţile pot utiliza datele personale ale semnatarilor în limita Contractului pe care îl au încheiat. Orice prelucrare suplimentară sau în alt scop face obiectul unui Acord pentru Prelucrarea Datelor, încheiat între Părţi. Perioada de stocare a datelor personale prelucrate prin Contract este limitată la perioada corespondentă realizării obiectului principal al Contractului. Adiţional, datele cu caracter personal pot fi păstrate pentru perioada de timp necesară conformării cu obligaţiile legale ce sunt impuse de reglementările specifice domeniului de activitate al VESTAS.

20.8 Dacă este cazul, VESTAS şi Furnizorul trebuie să respecte orice cerinţe stabilite de către oricare autoritate de protecţie a datelor sau oricare altă autoritate guvernamentală, necesare pentru acordarea aprobării de către respectivele autorităţi pentru transferul datelor personale în afara EEA, inclusiv prin facilitarea încheierii clauzelor contractuale standard ale Comisiei aşa cum au fost stabilite prin Decizia Comisiei din data de 5 februarie 2010 cu amendamentele sale ulterioare.

21 Derogare

21.1 Neîndeplinirea de către o Parte a oricăreia dintre prevederile Contractului sau a oricăror drepturi legate de acesta sau neexercitarea oricărei alegeri prevăzute în acest document nu va fi în niciun caz considerată o derogare de la astfel de prevederi, drepturi sau alegeri şi nu va afecta în vreun fel valabilitatea acestor Termeni Generali de Achiziţie.

22 Dispoziţii lipsite de valabilitate

22.1 În cazul în care oricare dintre aceşti Termeni Generali de Achiziţie sau alţi termeni specifici conveniţi între VESTAS şi Furnizor va fi declarat lipsit de valabilitate, ceilalţi Termeni Generali de Achiziţie şi termenii specifici vor continua fără să fie afectaţi de aceasta, iar Părţile vor conveni asupra unor termeni înlocuitori, care să exprime intenţia iniţială a Părţilor în măsura în care acest lucru este posibil.

23 Dispoziţii finale

23.1 Fiecare Parte se angajează, în mod expres, să îşi îndeplinească obligaţiile în conformitate cu aceşti Termeni Generali de Achiziţie şi cu Contractul, indiferent dacă îndeplinirea acestor obligaţii a devenit mai dificilă fie datorită creşterii costurilor de îndeplinire a obligaţiilor proprii, fie a reducerii valorii obligaţiei corespunzătoare a celeilalte Părţi şi indiferent dacă executarea Contractului devine excesiv de împovărătoare din cauza unei schimbări excepţionale a circumstanţelor, iar ambele Părţi îşi asumă în mod complet şi irevocabil riscul privind modificarea circumstanţelor existente la încheierea Contractului şi renunţă în mod expres şi irevocabil la invocarea imprevizuinii prevăzute la Articolul 1271, alin. (2) şi alin. (3) din Codul Civil Român, a căror executare va fi exclusă în raport cu fiecare Parte.

23.2 Părţile declară şi sunt de acord că aceşti Termeni Generali de Achiziţie au fost prezentaţi fiecărei Părţi, au fost analizaţi cu atenţie şi evaluaţi de fiecare Parte, asistată de consultanţi şi consilieri calificaţi (cel puţin din punct de vedere juridic, tehnic şi fiscal), fiecare clauză din Termenii Generali de Achiziţie şi toate clauzele considerate în ansamblu au fost negociate de către toate Părţile şi oricare dintre Părţi şi toate Părţile au convenit cu privire la fiecare şi toate clauzele din Termenii Generali de Achiziţie înainte de semnare. Părţile declară şi sunt de acord că Termenii Generali de Achiziţie nu reprezintă un contract standard (de adeziune), nu includ clauze standard şi/sau neobişnuite (standard) definite explicit în legislaţia românească, iar Termenii Generali de Achiziţie au fost negociaţi „clauză cu clauză” de către Părţi. Fiecare Parte acceptă şi aprobă, în mod irevocabil, începând cu semnarea Contractului de către Partea respectivă, toate clauzele din Termenii Generali de Achiziţie.

23.3 Prezentul document, şi anume Termeni Generali de Achiziţie, a fost semnat în două exemplare bilingve - în limba engleză şi în limba română. În caz de neconcordanţe între limba engleză şi limba română, va prevala versiunea în limba engleză.

SERVICII

Clauzele anterior menţionate cu privire la BUNURI se vor aplica furnizării de Servicii şi/sau Livrabile (definite mai jos) cu următoarele excepţii şi modificări:

Termenul „Produse” se va înlocui cu „Servicii”, acolo unde este menţionat în clauzele anterior precizate, cu excepţia cazului în care se prevede altfel mai jos.

Clauza 1.1 se înlocuieşte cu:

Aceşti Termeni Generali de Achiziţie pentru Servicii („Termeni Generali de Achiziţie”) se vor aplica şi vor reglementa achiziţia şi furnizarea de servicii („Serviciile”) şi livrarea de documente, produse şi materiale ca parte din sau în legătură cu Serviciile sub orice formă sau suport, inclusiv desene, hărţi, planuri, diagrame, proiecte, imagini, programe de calculator, date, specificaţii şi rapoarte şi variantele lor iniţiale („Livrabilele”), aşa cum sunt indicate în comanda de achiziţie („CdA”) la care sunt ataşaţi aceşti termeni.

Întreaga clauză 4 se înlocuieşte cu:

4 Preţuri şi impozite

4.1 VESTAS va achita preţurile pentru Servicii aşa cum sunt stabilite în Contract. Preţurile vor include toate costurile şi cheltuielile Furnizorului, suportate direct sau indirect în legătură cu prestarea Serviciilor.

4.2 În cazul în care Părţile au convenit într-un Contract că VESTAS va plăti un preţ fix pentru Servicii, VESTAS va plăti respectivul preţ fără a se ţine seama de consumul real de timp şi de materiale utilizate de către Furnizor.

4.3 În cazul în care Părţile au convenit într-un contract că VESTAS va plăti un preţ bazat pe consumul efectiv de timp şi de materiale de către Furnizor, acesta din urmă va prezenta o estimare a onorariului pentru timpul şi materialul estimat pentru livrare, care va fi aprobată în prealabil de către VESTAS. Furnizorul va pune la dispoziţia VESTAS, în scris, o estimare revizuită a onorariului, în cazul în care estimarea onorariului este depăşită sau dacă există un risc semnificativ ca aceasta să fie depăşită. Furnizorul nu va avea dreptul la nicio plată care să depăşească estimarea onorariului, cu excepţia cazului în care acest lucru a fost acceptat în scris de VESTAS.

4.4 Numai timpul real şi efectiv petrecut la muncă de VESTAS (cu excepţia timpului petrecut în deplasare, a pauzelor mai lungi, a perioadelor ce reprezintă pauzele de prânz) poate fi taxat de Furnizor.

4.5 Furnizorul va plăti toate impozitele (inclusiv impozite pe venitul său) sau contribuţiile impuse de lege, reglementări şi/sau tratate fiscale pentru Furnizor, angajaţii săi sau consultanţii săi ca urmare a Contractului şi a plăţilor efectuate în baza acestuia.

4.6 Toate onorariile şi tarifele orare indicate de Furnizor vor include şi vor specifica toate impozitele aplicabile care vor fi reţinute la sursă sau deduse de VESTAS din plăţile către Furnizor, incluzând dar fără a se limita la orice impozite brute şi/sau contribuţie a lucrătorilor sau impozite pentru prestaţiile sociale. În cazul în care o autoritate fiscală consideră, în conformitate cu legislaţia aplicabilă, că Serviciile Furnizorului - parţial sau integral – sunt muncă angajată sau similară sau, din orice alte motive, percepe astfel de impozite aşa cum sunt descrise în clauzele 4.5 sau 4.6 pentru VESTAS, Furnizorul va rambursa integral şi va despăgubi VESTAS pentru astfel de impozite plătite de VESTAS.

Întreaga clauză 7 se înlocuieşte cu:

7 Furnizare, Livrare şi Întârziere

7.1 Punctele de referinţă convenite, datele de finalizare şi datele de prestare a Serviciilor şi/sau de livrare a Rezultatelor, agreate împreună cu VESTAS, trebuie respectate în orice moment. Furnizarea parţială de Servicii şi/sau livrarea parţială a Rezultatelor este permisă numai dacă este convenită în scris.

7.2 Termenii de furnizare şi/sau livrare şi locul de livrare vor fi stabiliţi în CdA plasată de VESTAS. Furnizorul înţelege şi recunoaşte că livrarea corespunzătoare la data convenită de livrare este esenţială pentru VESTAS.

7.3 Toate materialele de furnizare a serviciilor, documentele de calitate, instrucţiunile şi alte certificate necesare sau cerute de VESTAS pentru ca Furnizorul să îşi îndeplinească corespunzător obligaţiile care decurg din Contractul dintre VESTAS şi Furnizor vor fi trimise către VESTAS la data finalizării Serviciilor. Orice întârziere în livrarea documentelor de mai sus este considerată o întârziere a Serviciilor care urmează să fie livrate.

7.4 Dacă Serviciile şi/sau Livrabilele conform celor de mai sus nu sunt livrate la data convenită de livrare şi acest lucru nu se datorează (i) unui eveniment de Forţă Majoră, în conformitate cu clauza 18 de mai jos sau (ii) unor motive pentru care VESTAS este responsabilă sub toate aspectele materiale, VESTAS are dreptul să pretindă daune-interese de la data la care ar fi trebuit să aibă loc furnizarea şi/sau livrarea. Daunele-interese pentru întârzierea livrării se vor achita la o rată de 2% (două procente) din preţul de achiziţie al Serviciilor întârziate, pentru fiecare zi de întârziere începută. Daunele-interese nu vor depăşi 20% (douăzeci de procente) din preţul de achiziţie al Serviciilor întârziate.

7.5 Daunele-interese devin direct scadente prin depăşirea termenului de livrare convenit, fără punere în întârziere de către VESTAS şi fără acordarea unei perioade de graţie pentru livrare.

7.6 În afară de dreptul VESTAS de a solicita daune-interese, VESTAS are dreptul de a solicita despăgubiri totale pentru orice altă pierdere suferită din cauza întârzierii.

Întreaga clauză 8 este înlocuită cu:

8 Garanţie, Defecte şi Despăgubiri

8.1 Pentru perioada stipulată în clauza 8.2, Furnizorul garantează că Serviciile şi orice materiale furnizate de Furnizor pentru sau ca parte a realizării Serviciilor şi/sau Livrabilelor (i) sunt potrivite pentru scopul pentru care sunt furnizate; (ii) sunt executate şi/sau furnizate cu cea mai bună grijă, pricepere şi diligenţă, în conformitate cu cele mai bune practici din industria, profesia sau comerţul Furnizorului; (iii) sunt conforme cu toate descrierile şi specificaţiile stabilite în CdA şi că Livrabilele vor fi potrivite pentru orice scop în mod expres sau implicit făcut cunoscut Furnizorului de către VESTAS; (iv) respectă toate legile şi reglementările, normele şi standardele aplicabile; şi (vi) îndeplinesc cerinţele VESTAS şi standardele generale de performanţă şi utilizare. Furnizorul garantează utilizarea celor mai calitative bunuri, materiale, standarde şi tehnici şi se asigură că Livrabilele şi toate materialele utilizate în Servicii nu sunt afectate de vicii şi de orice drepturi ale unor terţe părţi care elimină sau diminuează valoarea sau capacitatea lor de utilizare normală. Încălcarea acestei garanţii va fi denumită în continuare „Defect”.

8.2 Garanţia pentru Servicii, materialele pentru prestarea serviciilor şi Livrabilele prezentate în 8.1 va fi de 5 (cinci) ani de la livrare („Perioada de Garanţie”) şi va acoperi, de asemenea, defectele aparente. Cele menţionate anterior nu se limitează sau nu sunt considerate ca o renunţare la vreun drept sau remediere pe care VESTAS este altfel îndreptăţită să îl respecte în conformitate cu legislaţia în vigoare după expirarea Perioadei de Garanţie.

8.3 În termen de 14 (paisprezece) zile, VESTAS va notifica Furnizorul în scris despre orice Defecte ale Serviciilor şi/sau Livrabilelor, după ce a luat cunoştinţă de acestea. Dacă, în timpul Perioadei de Garanţie, este identificat vreun Defect în materialele de furnizare a Serviciilor şi/sau Rezultatelor asigurate de Furnizor, Furnizorul va proceda prompt, pe cheltuiala proprie, în urma consultării şi cu acordul VESTAS, privind măsurile de remediere adecvate, va remedia Serviciile defecte sau materialele de furnizare a Serviciilor, şi va fi responsabil pentru eventualele daune sau pierderi cauzate de respectivul Defect companiei VESTAS, inclusiv costurile pentru demontarea şi montarea echipamentelor / produselor instalate în GTE-urile ce aparţin VESTAS, care trebuie scoase pentru repararea sau remedierea Serviciilor defecte şi costurile generate de transportul terestru, aerian şi maritim pentru remedierea sau înlocuirea Serviciilor şi/sau a Livrabilelor defecte. În cazul în care Furnizorul nu îndeplineşte această obligaţie sau în cazul în care circumstanţele impun, VESTAS poate proceda la remedierea Serviciilor şi/sau a Livrabilelor defectuoase, necorespunzătoare sau necontractuale ea însăşi sau poate angaja o terţă parte să facă acest lucru pe riscul şi cheltuiala Furnizorului. În cazul în care Furnizorul nu a respectat obligaţia de remediere într-un termen rezonabil stabilit pentru el, VESTAS va avea dreptul să rezilieze/ rezoluţioneze Contractul în temeiul căruia Serviciile au fost livrate şi să solicite compensarea pentru orice pierdere suferită din cauza neîndeplinirii de către Furnizor a obligaţiilor de remediere într-un termen rezonabil stabilit de VESTAS.

8.4 Furnizorul declară şi garantează că Serviciile realizate şi/sau Livrabilele sunt conforme cu şi vor continua să respecte toate legile, ordonanţele, regulile, reglementările aplicabile şi ordinele legale ale autorităţilor publice din orice jurisdicţie în care vor fi furnizate Serviciile.

8.5 Furnizorul va fi responsabil pentru personalul propriu şi va despăgubi şi va exonera de responsabilitate VESTAS pentru toate cheltuielile, acţiunile în pretenţii şi cauzele acţiunilor, care rezultă din sau în legătură cu vătămări corporale şi răniri (inclusiv vătămări sau răniri fatale) ale personalului respectiv. Această despăgubire se va aplica, de asemenea, pretenţiilor bazate pe răspundere delictuală, contractuală sau strictă.